

PAULO BRANCO présente

LOU
DE LAÂGE

STANISLAS
MERHAR

NIELS
SCHNEIDER

JENNA
THIAM

FLEUR FITOUSSI
DAVID CARACOL
VASCO VARELA DA SILVA
TIAGO VARELA DA SILVA

Avec la participation de
GRÉGOIRE LEPRINCE-RINGUET
VICTORIA GUERRA, JOANA RIBEIRO
et CATARINA WALLENSTEIN

LE CAHIER NOIR

Un film de
VALERIA SARMIENTO

Scénario de
CARLOS SABOGA

Librement inspiré du roman
« Livro Negro de Padre Dinis » de
CAMILO CASTELO BRANCO

Avec JOAQUIM LEITÃO
ELMANO SANCHO et RODRIGO PAGANELLI
Musique originale JORGE ARRIAGADA
Image ACÁCIO DE ALMEIDA
Direction artistique ISABEL BRANCO
Production exécutive ANA PINHÃO MOURA
Coproducteur CARLOS BEDRAN
Produit par PAULO BRANCO

Montage LUCA ALVERDI
Son CARLOS MOTA et MIGUEL MARTINS
Assistants metteur en scène
PAULO MIL HOMENS et ANTÓNIO PINHÃO BOTELHO
Une coproduction LEOPARDO FILMES
et ALFAMA FILMS PRODUCTION
En association avec
CB PARTNERS et APM PRODUÇÕES
Avec la participation de CINE+ RTP et CNC
Avec le soutien de la PROCIREP
CÂMARA MUNICIPAL DE LISBOA
et LISBOA FILM COMMISSION
www.alfamafilms.com

LEOPARDO FILMES
ALFAMA FILMS PRODUCTION
CINE+ RTP PROCIREP
CÂMARA MUNICIPAL DE LISBOA LISBOA FILM COMMISSION



SSIFF

OFFICIAL SELECTION - COMPETITION
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
2018



PAULO BRANCO présente

LE CAHIER NOIR

Un film de
VALERIA SARMIENTO

Écrit par
CARLOS SABOGA

Librement inspiré du roman
« Livro Negro de Padre Dinis » de
CAMILO CASTELO BRANCO

LOU DE LAÂGE
STANISLAS MERHAR
NIELS SCHNEIDER
JENNA THIAM
FLEUR FITOUSSI

FRANCE / PORTUGAL - 2017 - COULEUR - DURÉE : 113 MN

SORTIE LE 3 OCTOBRE 2018

DISTRIBUTION & PRESSE
ALFAMA FILMS
78, RUE DE TURBIGO - 75003 PARIS
TÉL : + 33 1 42 01 84 75
BAPTISTE.ALFAMAFILMS@ORANGE.FR
WWW.ALFAMAFILMS.COM



SYNOPSIS

Le récit des aventures, au crépuscule du XVIIIe siècle, d'un couple singulier formé par un petit orphelin aux origines mystérieuses et sa jeune nourrice italienne à la naissance pareillement incertaine.

Ils nous entraînent dans leur sillage à travers l'Europe: Rome, Paris, Parme, Venise, Londres...

Toujours suivis, dans l'ombre et pour d'obscures raisons, par un Calabrais patibulaire et un inquiétant cardinal, ils nous font côtoyer de ténébreuses intrigues au Vatican, le marivaudage à la cour de Versailles, les affres d'une passion fatale, un funeste duel et les convulsions de la Révolution française.

VALERIA SARMIENTO

Née au Chili en 1948, Valeria Sarmiento a suivi des études de Philosophie et de Cinéma avant de débiter sa carrière de cinéaste. Exilée à Paris après le coup d'Etat de 1973, elle n'a cessé d'envoyer des messages politiques aux dirigeants d'Amérique latine à travers ses films et ses documentaires. Elle est également la collaboratrice privilégiée de Raúl Ruiz, dont elle monta la plupart des films, et dont elle fut la compagne.

EL HOMBRE CUANDO ES HOMBRE (1981), tourné au Costa Rica, aborde le machisme latino-américain par ses côtés les moins nuisibles, voire les plus sympathiques (le romantisme, la sentimentalité, la courtoisie), avant de dévoiler progressivement les pires aspects de l'oppression ordinaire. Les chansons populaires et les mariachis mexicains y servent de commentaire ou de contrepoint. Aussi bien dans le documentaire que dans la fiction, Valeria Sarmiento soigne la dramaturgie, ménage ses suggestions. LA PLANETE DES ENFANTS (1991), filmée à Cuba, joue sur l'ambiguïté pour mieux décrire une institution pour enfants censée susciter les vocations professionnelles mais débouchant sur l'embrigadement d'un castrisme crépusculaire.

Les films de fiction confirment son attachement à la culture populaire et sa volonté de jouer avec les conventions et les stéréotypes. NOTRE MARIAGE (1984), son premier long métrage, est sélectionné dans de nombreux festivals et reçoit le Prix Jeune Réalisateur à San Sebastian. AMELIA LOPES O'NEILL (1991) est sélectionné au Festival de Berlin en 1991 et reçoit notamment le Prix de la Fondation Gan. Tourné au Chili, ce film s'inscrit dans l'univers mélodramatique du boléro, et Valeria Sarmiento y développe un regard à l'affût des mentalités et des comportements qui perdurent, au-delà des transgressions. Dans ses films suivants, ELLE (1994) ou ROSA LA CHINE (2002), elle poursuit une réflexion sur le couple. L'INCONNU DE STRASBOURG (1998), à l'esthétique paradoxale, sera également remarqué. En 2012, elle succède à Raúl Ruiz qui décède pendant la préparation du film et réalise LES LIGNES DE WELLINGTON, grande fresque historique et film choral sur la débâcle napoléonienne au Portugal en 1810.

En 1988, elle reçoit une dotation de la Fondation Guggenheim.

En 2008, l'Université de Stanford organise une rétrospective de son œuvre.

En 2010, elle partage avec Raúl Ruiz le prix *Art Critics Circle's Bicentennial for Cinema*.

RÉALISATRICE :

- 1972 : Un sueño como de colores
- 1972 : Poesía popular: La teoría y la práctica
- 1972 : Los minuterios
- 1979 : Le Mal du pays
- 1979 : Gens de nulle part, gens de toutes parts
- 1982 : El hombre cuando es hombre
- 1984 : Notre mariage
- 1990 : Amelia Lopez O'Neill

- 1992 : Latin Women Beat in California (téléfilm)
- 1992 : La Planète des enfants (téléfilm)
- 1995 : Elles
- 1998 : Carlos Fuentes: Un voyage dans le temps
- 1998 : L'Inconnu de Strasbourg
- 1999 : Mon premier french cancan (téléfilm)
- 2002 : Rosa la chine
- 2004 : Au Louvre avec Miquel Barceló (téléfilm)
- 2008 : Secretos
- 2010 : Diario de mi residencia en Chile: María Graham (série télé)
- 2012 : Les Lignes de Wellington, film préparé par Raoul Ruiz, réalisé par Valeria Sarmiento
- 2014 : Maria Graham: Diary Of A Residence In Chile
- 2017 : Casa Di Angeli (Série Tv En 3 Episodes)

MONTEUSE :

- 1972 : Poesía popular: La teoría y la práctica
- 1972 : Los minuterios
- 1974 : La expropiación
- 1975 : Dialogue d'exilés (Diálogos de exiliados)
- 1976 : Utopia (téléfilm)
- 1977 : Colloque de chiens
- 1978 : Genèse d'un repas
- 1978 : La Vocation suspendue
- 1979 : Petit manuel d'histoire de France (téléfilm)
- 1979 : Le Mal du pays
- 1979 : Gens de nulle part, gens de toutes parts
- 1979 : De grands événements et de gens ordinaires (téléfilm)
- 1980 : Le Borgne
- 1980 : Guns
- 1981 : The Territory
- 1982 : Het dak van de Walvis
- 1983 : Les Minutes d'un faiseur de film
- 1983 : Les Trois couronnes du matelot
- 1983 : La Ville des pirates
- 1984 : Voyages d'une main
- 1985 : L'île au trésor
- 1987 : La Chouette aveugle
- 1987 : Brise-glace
- 1994 : Viaggioclandestino - Vite di santi e di peccatori
- 1995 : Wind Water
- 1997 : Généalogies d'un crime
- 1997 : Le Film à venir
- 2000 : Combat d'amour en songe
- 2001 : Les Âmes fortes
- 2003 : Ce jour-là
- 2003 : Une place parmi les vivants
- 2004 : Edipo
- 2004 : Au Louvre avec Miquel Barceló (documentaire télé)
- 2005 : Le Domaine perdu
- 2006 : Klimt
- 2007 : La recta provincia (feuilleton télé)
- 2008 : Litoral (feuilleton télé)
- 2010 : A Closed Book
- 2010 : Mystères de Lisbonne (Mistérios de Lisboa)
- 2012 : La Nuit d'en face (La noche de enfrente)
- 2012 : Les Lignes de Wellington



LOU DE LAÂGE

Actrice

Née en 1990 à Bordeaux, Lou de Laâge est découverte par le public en 2008. Alors âgée de 18 ans, elle fait ses débuts sur petit écran dans un épisode de la série « Les Petits meurtres d'Agatha Christie. »

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE :

2011 : *J'aime regarder les filles* de Frédéric Louf

2011 : *Nino (une adolescence imaginaire de Nino Ferrer)* de Thomas Bardinet

2013 : *Jappeloup* de Christian Duguay

2013 : *Des gens qui s'embrassent* de Danièle Thompson

2014 : *Respire* de Mélanie Laurent

2015 : *Le Tournoi* d'Élodie Namer

2015 : *L'Attente* de Piero Messina

2016 : *Les Innocentes* d'Anne Fontaine



STANISLAS MERHAR

Acteur

Né en 1974, il étudie pendant cinq ans le piano à l'École Normale de Musique de Paris. Stanislas Merhar travaille ensuite la dorure sur bois. Il est remarqué lors d'un casting sauvage organisé par Anne Fontaine pour les besoins du film *Nettoyage à sec*.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE :

1997 : *Nettoyage à sec* d'Anne Fontaine
1999 : *La Lettre* de Manoel de Oliveira :
1999 : *Furia* d'Alexandre Aja
2000 : *Franck Spadone* de Richard Bean
2000 : *La Captive* de Chantal Akerman
2000 : *Les Savates du bon Dieu* de Jean-Claude Brisseau
2001 : *Nobel* de Fabio Carpi
2001 : *I cavalieri che fecero l'impresa* de Pupi Avati
2002 : *Un monde presque paisible* de Michel Deville
2002 : *Merci Docteur Rey* d'Andrew Litvack
2003 : *Adolphe* de Benoît Jacquot
2003 : *L'Enfance* de Catherine d'Anne Baudry
2005 : *Un fil à la patte* de Michel Deville

2005 : *Code 68* de Jean-Henri Roger

2006 : *Comme un chat noir au fond d'un sac* de Stéphane Elmadjian

2006 : *Müetter* de Dominique Lienhard

2006 : *L'Héritage* de Géla Babluani et Temur Babluani

2011 : *En ville* de Valérie Mréjen et Bertrand Schefer

2011 : *L'Art d'aimer* d'Emmanuel Mouret

2012 : *La Folie Almayer* de Chantal Akerman

2014 : *Rosenn* d'Yvan Le Moine

2015 : *L'Ombre des femmes* de Philippe Garrel

2015 : *Left Foot Right Foot* de Germinal Roaux

2017 : *Madame* d'Amanda Sthers



NIELS SCHNEIDER

Acteur

Né en 1987 à Paris d'une mère mannequin et d'un père comédien et metteur en scène, Niels Schneider débarque au Québec en 1996. Il débute neuf ans plus tard dans le métier, commençant par faire des doublages de voix, puis travaille son jeu d'acteur en parallèle en suivant des cours d'interprétation théâtrale et d'art dramatique.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE :

2007 : *Le Goût du néant* de Pascal Robitaille
2008 : *Tout est parfait* d'Yves Christian Fournier
2009 : *J'ai tué ma mère* de Xavier Dolan
2009 : *À vos marques... party! 2* de Frédéric d'Amours
2010 : *Les Amours imaginaires* de Xavier Dolan
2011 : *Hurléments 8* de Joe Nimziki
2012 : *L'Âge atomique* d'Hélène Klotz
2013 : *Les Rencontres d'après minuit* de Yann Gonzalez
2013 : *Désordres* d'Étienne Faure
2013 : *Opium* d'Arielle Dombasle
2014 : *Gemma Boveri* d'Anne Fontaine
2014 : *Une rencontre* de Lisa Azuelos

2014 : *Voix off (La Voz en off)* de Cristian Jimenez
2015 : *L'Antiquaire* de François Margolin
2016 : *Le Cœur régulier* de Vanja d'Alcantara
2016 : *Diamant noir* d'Arthur Harari
2016 : *Polina, danser sa vie* de Valérie Müller et Angelin Preljocaj
2016 : *Belle Dormant* d'Adolfo Arieta
2017 : *Dalida* de Lisa Azuelos et Jean Sobieski
2018 : *Un peuple et son roi* de Pierre Schoeller
2018 : *Un amour impossible* de Catherine Corsini



JENNA THIAM

Actrice

Née en 1990, au sein d'une famille d'artistes, Jenna Thiam se passionne très tôt pour le théâtre. Après plusieurs courts-métrages, la jeune comédienne trouve son premier rôle à la télévision dans le premier épisode la série Clem, en 2010.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE :

2013 : *La Crème de la crème* de Kim Chapiron

2014 : *Salaud on t'aime* de Claude Lelouch

2014 : *L'Année prochaine* de Vania Leturcq

2014 : *Vie sauvage* de Cédric Kahn

2015 : *Anton Tchekhov - 1890* de René Féret

2016 : *L'Indomptée* de Caroline Deruas

2017 : *Mes provinciales* de Jean-Paul Civeyrac

FICHE ARTISTIQUE

Lou De Laâge - Laura / Lelia

Stanislas Merhar - Cardinal Rufo / Jeune Rufo

Niels Schneider - Le Marquis de Lusault

Jenna Thiam - Suzanne de Montfort

Fleur Fitoussi - Gervaise

David Caracol - António

Francois Deblock - Prince de Parma

Joana Ribeiro - Charlotte Corday

Gregoire Leprince-Ringuet - Bonaparte



FICHE TECHNIQUE

Réalisation - Valeria Sarmiento

Scénario - Carlos Saboga

Musique originale - Jorge Arriagada

Image - Acácio de Almeida

Son - Carlos Mota, Miguel Martins

Montage - Luca Alverdi

Direction artistique - Isabel Branco

Assistants metteur en scène - Paulo Mil Homens, António Pinhão Botelho

Production exécutive - Ana Pinhão Moura

Coproducteur - Carlos Bedran

Avec la participation spéciale de

Grégoire Leprince-Ringuet

Et la participation amicale de

Victoria Guerra

Joana Ribeiro

Catarina Wallenstein

Produit par Paulo Branco

Une coproduction Leopardo Filmes

Alfama Films Production

En association avec

CB Partners

APM Produções

Avec la participation de

Ciné+

RTP

Avec le soutien de

La Procirep

Câmara Municipal de Lisboa

Lisboa Film Commission



SORTIE LE 3 OCTOBRE 2018

DISTRIBUTION & PRESSE

ALFAMA FILMS

78, RUE DE TURBIGO - 75003 PARIS

TÉL : + 33 1 42 01 84 75

BAPTISTE.ALFAMAFILMS@ORANGE.FR

www.alfamafilms.com/film/le-cahier-noir